

Sonoff MINI Extreme Quick Guide V1.0 Wi-Fi Smart Switch EN JP EN DE FR IT PL SV NL ES PT RU	1 電源ケーブル Power off Ausschalten Éteindre Spegnimento Zastanie wyłączone Avstång Uitschakelen Apagado Desligar Выключить 设备安装、故障维修请由专业持证电工操作。切勿在设备通电时进行接线操作或拆卸接线端子，以免发生触电危险！ 電線の設置やメンテナンスは、専門の電気工士に依頼してください。感電の危険を避けるため、デバイスの電源が入っている間は、いかなる接続も操作したり、端子コネクタに接続したりしないでください。 Please install and maintain the device by a professional electrician. To avoid electric shock hazard, do not operate any connection or contact the terminal connector while the device is powered on!	2 Veillez faire installer et entretenir l'appareil par un électricien professionnel. Pour éviter tout risque d'électrocution, n'activez aucune connexion et n'entrez pas en contact avec le connecteur de la borne après l'avoir branchée ! Rivolgersi a un elettricista professionista per l'installazione e la manutenzione del dispositivo. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non alimentare alcuna connessione o il connectore del terminale dopo il collegamento! Urządzenie powinien zainstalować i konserwować profesjonalny elektryk. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem elektrycznym, nie należy korzystać z żadnego połączenia ani dotykać złącza terminali, gdy urządzenie jest włączone! Installera och underhåll enheten med hjälp av en professionell elektriker. För att undvika elektriska stötar, använd inte någon anslutning eller rör vid terminalkontaktmen medan enheten är påslagen!	3 1. S1, S2 接線不开关, 设备可通过过电压或App来控制。 2. 禁止将S1连接零线、地线等强电, 禁止将S2连接火线、零线、地线等强电, 以免损坏设备、造成危险。 3. 确保线路接入无误。 1. S1 et S2가 외부 스위치에 연결되어도, 미니의 상태를 그대로 놔두어도 됩니다. 이 미니의 스위치는 자동화 또는 앱에 의해 제어됩니다. 2. 미니의 선을 접지선 또는 중성선에 연결하지 마십시오. 미니에 전압이 인가될 경우 화재나 감전 위험이 있습니다. 3. 모든 전선을 올바르게 연결하십시오. S2를 접지선, 중성선, 접지선과 같은 다른 전기선에 연결하지 마십시오. 3. すべての配線を正しく接続されていることを確認してください。ミニのスイッチは自動化またはアプリによって制御されます。ミニの線を接地線や中性線に接続しないでください。ミニに電圧が印加されると、火災や感電の危険があります。 4. すべての配線を正しく接続されていることを確認してください。ミニのスイッチは自動化またはアプリによって制御されます。ミニの線を接地線や中性線に接続しないでください。ミニに電圧が印加されると、火災や感電の危険があります。 5. Make sure all wires are connected correctly.	4 1. Unabhängig davon, ob S1 und S2 an den externen Schalter angeschlossen oder nicht in Betrieb sind, kann dieses Gerät über die Automatisierung oder die App gesteuert werden. 2. Für die Beschädigung des Geräts zu vermeiden und eine Gefährdung zu verursachen, ist es verboten, S1 an starke Elektrizität, wie z.B. Nullleiter oder Erdleiter, oder S2 an starke Elektrizität, wie z.B. stromführende Leiter, Nullleiter, Erdleiter usw., anzuschließen. 3. Vergewissern Sie sich, dass alle Kabel richtig angeschlossen sind. 1. Peu importe que S1 et S2 soient connectés ou non à l'interrupteur externe, cet appareil peut être contrôlé par l'automatisation ou l'application. 2. Pour éviter d'endommager l'équipement et de causer un danger, il est interdit de connecter S1 à une électricité forte comme un fil neutre ou un fil de terre ou de connecter S2 à une électricité forte comme un fil sous tension, un fil neutre, un fil de terre, et autres. 3. Assurez-vous que la connexion de la ligne est correcte.	5 1. Davvett om S1 och S2 är anslutna till den externa omkopplaren eller inte, kan den här enheten styras av automatiseringen eller appen. 2. För att undvika skador på utrustningen och fara är det förbjudet att ansluta S1 till stark elektricitet, t.ex. neutral tråd eller jordkabel, eller att ansluta S2 till stark elektricitet, t.ex. spänningsförande tråd, neutral tråd, jordkabel osv. 3. Se till att alla ledningar är korrekt anslutna. 1. Dit apparaat kan worden bestuurd door automatisering of de app, ongeacht of S1 en S2 zijn aangesloten op de externe schakelaar of niet. 2. Het is niet toegestaan om S1 of S2 aan te sluiten op sterke elektriciteit, zoals stroomdraad, nuldraad, aarddraad of andere soorten sterke elektriciteit, om schade aan apparatuur en veiligheidsrisico's te voorkomen. 3. Zorg ervoor dat alle kabels correct zijn aangesloten. 1. No importa si S1 y S2 están conectados o se han dejado libres en relación con el dispositivo externo, este dispositivo puede conectarse mediante automatización o la aplicación. 2. Para evitar daños al equipo que causen peligro, queda prohibido conectar S1 a una corriente eléctrica fuerte como un cable neutro o un cable a tierra o conectar S2 a una corriente eléctrica fuerte como un cable con electricidad, un cable neutro, un cable a tierra, etc. 3. Asegúrese de que todos los cables estén conectados correctamente. 1. Bez względu na to, czy S1 i S2 są podłączone do zewnętrznych elementów sterujących lub nie, urządzenie może być sterowane za pomocą automatyzacji lub aplikacji. 2. Aby uniknąć uszkodzenia sprzętu i stwarzania zagrożenia, zabrania się podłączania S1 do silnej energii elektrycznej, takiej jak przewód neutralny lub przewód uziemiaczy, lub podłączania S2 do silnej energii elektrycznej, np. przewodu pod napięciem, przewodu neutralnego, przewodu uziemiającego itp. 3. Sprawdź, czy wszystkie przewody są prawidłowo podłączone.	6 1. Вне зависимости от того, подключены ли S1 и S2 к внешнему выключателю или находятся в режиме ожидания, этим устройством можно управлять с помощью автоматизации или приложения. 2. Во избежание повреждения оборудования и возможной опасности запрещено подключать S1 к сильному электричеству, например, к нейтральному проводу или заземляющему проводу, либо подключать S2 к сильному электричеству, например, к проводу под напряжением, нейтральному проводу, заземляющему проводу и др. 3. Проверьте, что все провода подключены правильно. 下載管理App eWeLink Appアプリをダウンロードしてください Download the eWeLink App eWeLink App herunterladen Télécharger la eWeLink application Scarica la eWeLink App Fiebrez eWeLink App Ladda ner eWeLink App Download de eWeLink App Descargar la eWeLink aplicación Baixar o eWeLink App Скачать eWeLink приложение Q eWeLink Google Play App Store	7 4 上電 電源入力 Power on Einschalten Allumer Accensione Zasilanie włączone Slă pe Stream op Encender Ligar Включить 通电后, 设备首次使用, 默认进入蓝牙配对模式。LED指示灯呈“两短一长”闪烁。 電源を入れると、初回使用時にはBluetoothペアリングモードになります。LEDインジケータは、2回の短い点滅と1回の長い点滅のサイクルで変化します。 After powering on, the device will enter the Bluetooth Pairing Mode during the first use. The LED indicator changes in a cycle of two short and one long flash.	8 Dopo l'accensione, il dispositivo entrerà nella modalità di associazione Bluetooth durante il primo utilizzo, l'indicatore LED del passa a "un ciclo di due lampeggi brevi e uno lungo". Po włączeniu, urządzenie podczas pierwszego użycia wejdzie w tryb parowania Bluetooth. Wskaźnik LED się zmieni w cykl dwóch krótkich i jednego długiego błysku. Efter att den släpits på kommer enheten vid den första användningen gå in i Bluetooth-parningsläge. LED-indikatorn för ändras i en cykel med två korta och en lång blinkning. Bij stroom op gaat het apparaat voor het eerst naar de Bluetooth-koppelingsmodus. De LED-indicator verandert in een cyclus van twee korte flitsen en één lange flits. Después de encender, el dispositivo se pondrá en modo de emparejamiento por Bluetooth durante el primer uso. El indicador LED de cambia a "un ciclo de dos parpadeos cortos y uno largo". Após ligar o aparelho entrará em modo de emparelhamento Bluetooth durante o primeiro uso. O indicador LED mudará para um ciclo de dois flashes curtos e um longo. После первого включения устройство перейдет в режим сопряжения Bluetooth. светодиодный индикатор начнет мигать в режиме «два раза коротко, один раз длинно». 10秒钟内没有进行配对, 设备将退出蓝牙配对模式。如果再次进入, 长按设备顶部黄色LED指示灯5秒钟, 长按5秒钟即可。 109秒以内にペアリングが完了しない、Bluetoothペアリングモードを完了します。再度このモードに入るには、ボタンを5秒間長押しし、LEDインジケータは2回の短い点滅と1回の長い点滅のサイクルで変化します。 If no pairing is performed within 10 seconds, the device will exit Bluetooth Pairing Mode. If you want to re-enter this mode, please long press the top yellow LED indicator for 5 seconds. If you want to re-enter this mode, please long press the top yellow LED indicator for 5 seconds.	9 The device will exit the Bluetooth Pairing Mode if not paired within 10mins. If you want to enter this mode, please long press button for about 5s until the LED indicator changes in a cycle of two times short and one long flash and release.	10 Shenzhen Sonoff Technologies Co., Ltd. 3F & 6F, Bldg A, No. 663, Bulong Rd, Shenzhen, Guangdong, China ZIP code: 518000 Service email: support@itead.cc Website: sonoff.tech MADE IN CHINA CE FC
---	---	---	--	---	---	--	---	--	--	--

Het apparaat verlaat de Bluetooth-koppelingsmodus als deze niet binnen 10 minuten is gekoppeld. Als u deze modus opnieuw wilt invoeren, drukt u 5 seconden lang op een Knop totdat de LED-indicator verandert in een cyclus van twee korte flitsen en één lange flits in vervolgens wordt vrijgegeven. El dispositivo saldrá del modo de emparejamiento por Bluetooth si no se ha emparejado al cabo de 10 minutos. Si necesita volver a ese modo, mantenga presionado Botón 5 segundos hasta que el LED indicador de cambia a un ciclo de dos parpadeos cortos y uno largo. A continuación, suelte el botón. O aparelho irá sair do modo de emparelhamento Bluetooth se a conexão com o não for feita em até 10 minutos. Se você quiser entrar nesse modo, por favor pressione botão 5 s até que o indicador LED do Wi-Fi mude para um círculo de dois flashes curtos e um longo em seguida solte.	5 添加设备 デバイスの追加 Add device Gerät hinzufügen Ajouter l'appareil Aggiungere il dispositivo Dodaj urządzenie Lägg till en enhet Apparaat toevoegen Añadir el dispositivo Adicione o aparelho Добавить устройство 点击“+”，选择“蓝牙配对”，再根据App提示进行操作。 「+」をタップしますをタップして「Bluetoothペアリング」を選択し、アプリの指示に従って操作してください。 Tap “+” and select “Bluetooth Pairing”, then operate following the prompt on the App.	6 添加智能家居设备 eWeLink-Remoteサブデバイスの追加 Add eWeLink-Remote Sub-devices Hinzufügen von eWeLink-Remote Untergeräten Ajouter des sous-dispositifs eWeLink-Remote Aggiungere i dispositivi secondari eWeLink-Remote Dodaj urządzenia podrzędne eWeLink-Remote Lägg till eWeLink-Remote -underenheter Toevoegen eWeLink-Remote sub-apparaten Añadir subdispositivos eWeLink-Remote Adicionar sub-dispositivos eWeLink-Remote Добавить подустройства eWeLink-Remote 进入eWeLink App 设备设置页面, 选择“智能家居设备”再点击“添加”, 然后触发子设备, 即可添加成功。 eWeLink Appのデバイス設定ページに入り、[eWeLink-Remoteサブデバイス]を選択して、[追加]をタップしてから、サブデバイスをトリガーすると、サブデバイスが正常に追加されます。	Enter the Device Settings page on the eWeLink App, select the eWeLink-Remote sub-device and tap "Add", then trigger the sub-device to add it successfully. Rufen Sie die Seite Geräteeinstellungen in der eWeLink App auf, wählen Sie „eWeLink-Remote Untergeräten“ und tippen Sie auf „Hinzufügen“, aktivieren Sie dann das Untergerät, um es erfolgreich hinzuzufügen. Accéder à la page des paramètres des appareils de la eWeLink App, sélectionnez « sous-dispositifs eWeLink-Remote » et appuyez sur « Ajouter », puis déclenchez le sous-dispositif pour l'ajouter avec succès. Accedere alla pagina delle impostazioni del dispositivo dell'eWeLink App, selezionare "Dispositivi secondari eWeLink-Remote" e toccare "Aggiungi", quindi attivare il dispositivo secondario per aggiungerlo correttamente. Wejd na stronę Ustawienia urządzeń w eWeLink App, wybierz „urządzenia podrzędne eWeLink-Remote” i dotknij „Dodaj”, a następnie uruchom urządzenia podrzędne, aby pomyślnie je dodać. Gå in på sidan enhetinställningar i eWeLink App, välj "eWeLink-Remote -underenheter" och tryck på "Lägg till", utlös sedan underenheten för att lägga till den. Selecíteer "eWeLink-Remote sub-apparaten" tik op de pagina Apparatainstellingen van de eWeLink App op "Toevoegen" en activeer vervolgens het subapparaat om het toevoegingsproces te voltooien. Entre en la página de configuración del dispositivo de la eWeLink App, seleccionar "subdispositivos eWeLink-Remote" y toque en "Añadir", posteriormente, active el subdispositivo para añadirlo correctamente.	Entre na página Configurações do dispositivo no aplicativo eWeLink, selecione "eWeLink-Remote sub-dispositivos" e toque em "Adicionar", depois ative o sub-dispositivo para adicioná-lo com sucesso. Войдите на страницу настроек устройства в eWeLink App, выберите "Подустройства eWeLink-Remote" и нажмите "Добавить", затем активируйте подустройство для завершения добавления. User Manual https://sonoff.tech/usermanuals 扫码或输入网址查看产品详细的说明书帮助。 QRコードを読み取るかウェブサイトにアクセスすると、詳細なユーザーマニュアルが表示されます。 Scan the QR code or visit the website to learn about the detailed user manual and help.	Scansionare il codice QR o visita il sito web per consultare la guida utente dettagliata e aiuto. Scan de QR-code of bezoek de website voor meer informatie over de gedetailleerde gebruikershandleiding en hulp. Escaneie o código QR ou visite o nosso website para consultar a guia do usuário detalhada e ajuda. Escane el código QR o visite el sitio web para consultar la guía del usuario detallada y ayuda. Scaneie o código QR ou visite o nosso website para consultar a guia do usuário detalhada e ajuda. Scannez le code QR ou visitez le site web pour consulter le guide détaillé et aide. FCC Warning Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.	should be installed and operated with minimum distance 20cm between the radiator & your body. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter. Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures: — Reorient or relocate the receiving antenna. — Increase the separation between the equipment and receiver. — Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected. — Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.	IC Warning 1. This device complies with Innovation, Science and Economic Development Canada licence-exempt RSS standard (s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device. Le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, la science et le développement économique Canada licables aux appareils radio-exempt de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes: (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, qu'il si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement. 2. Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. Tous les changements ou modifications non expressément approuvée par le responsable de la conformité pourrait vider l'utilisateur est habilité à exploiter l'équipement. ISED Radiation Exposure Statement: This equipment complies with ISED RF radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter. Cet appareil est conforme aux limites d'exposition de rayonnement RF ISED établies pour un environnement non contrôlé. Cet émetteur ne doit pas être co-implanté ou fonctionner en conjonction avec toute autre antenne ou transmetteur.	Hereby, Shenzhen Sonoff Technologies Co., Ltd., declares that the radio equipment type MINIR4 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: https://sonoff.tech/usermanuals Operation frequency Range: 2402-2480MHz(BLE) 2412-2472MHz(Wi-Fi) RF Output Power: 2dBm(BLE) 15dBm(B2.11b),14dBm(B2.11g),15dBm(B2.11n),20dBm(B2.11n40)(Wi-Fi)
--	---	--	---	--	---	--	--	---

松 诺 技 术

物料名称：MINIR4 快速指南 V1.0

材料工艺：105g铜板 四色印刷 手风琴11折页

尺寸规格：展开: 462x58mm 折后: 42x58mm

编制日期：2022.12.05

备注：